

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 50 - ENERO 1995

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor (E)

Jorge Mantilla Jarrín

Coeditor

Kintto Lucas

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo.

Min. Relaciones Exteriores.

Fausto Segovia,

Ministro de Educación.

Luis Castro, UNP.

Fausto Jaramillo, UNESCO.

Raúl Izurieta, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474
CIESPL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo
electrónico: editor@chasqui.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.

DIBUJOS ANIMADOS

Cautivan a niños,
jóvenes y adultos.
Existen importantes
experiencias de producción
de programas educativos,
informativos y culturales
que utilizan este recurso
como una opción
comunicacional.



- 4 Historia de la animación,
Juan Ruiz
- 7 Hacia una imagen propia,
Carmen Esquivel
- 10 ¿Y cómo se hacen?,
Juan Ruiz
- 14 Dibujos animados, una opción
comunicacional,
César Herrera
- 18 La familia Simpson y los
nuevos dibujos animados,
Martha Cecilia Ruiz
- 20 Los destructivos B&B,
Daniel López
- 22 Para el comic cubano:
cualquier tiempo futuro tiene
que ser mejor,
Paquita Armas Fonseca

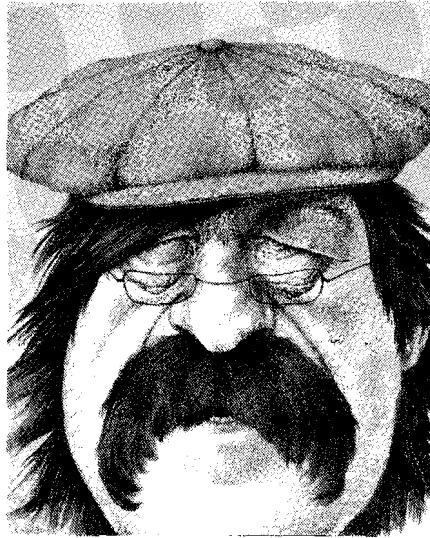
COMUNICACION Y MEDIOAMBIENTE

El periodismo ecológico
tiene un importante
desarrollo en América
Latina. Se analizan
diversos aspectos que
limitan su desarrollo y
experiencias de reportajes
que vinculan el
medioambiente a la
realidad social.

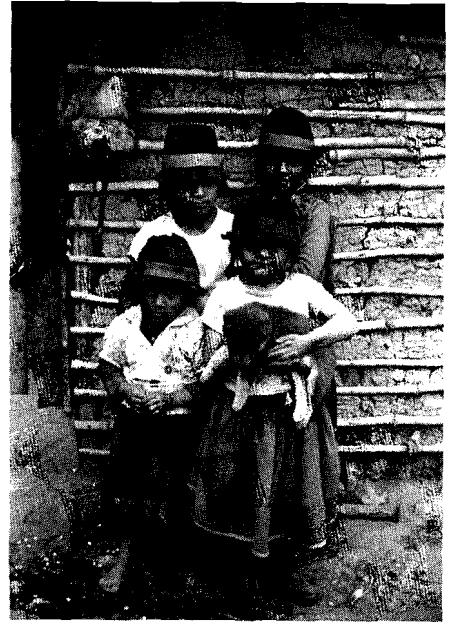
- 28 Posibilidades y límites del
periodismo ecológico,
Christian Schutze
- 32 Historia de un periódico,
Ed Ayres
- 36 Multiplicar la red,
John Young
- 42 Información ambiental: ¿la
responsabilidad es solo de los
medios?,
Fernando Checa M.
- 46 Una vida ligada a la floresta,
Kintto Lucas



- 49** Agrotóxicos son el flagelo de los agricultores,
Adriana Silveira
- 52** Las radios y el desarrollo rural sustentable,
Edgardo Carniglia, Gustavo Cimadevilla
- 55** Comunicación y educación ambiental en el Ecuador,
Marco Encalada
- 36** Multiplicar la red,
John Young



- 85** AVISOS
- 91** UNICEF
- 96** ACTIVIDADES DE CIESPAL
- 99** RESEÑAS



ENTREVISTAS

Gunter Grass y Jesús de Polanco cuentan su experiencia en el camino recorrido dentro del mundo de la comunicación. *Gabriel Alba nos adentra en una novedosa forma de usar las computadoras.*

- 61** Las confesiones de Gunter Grass,
Daniel Morales
- 65** Con Jesús de Polanco: "somos el enano más crecido",
Víctor M. Amela
- 67** Cyberpungks ¿Guerrilleros de la tecnología?,
María del C. Cevallos

DEBATE

- 71** Economía, cultura y comunicación,
Octavio Getino
- 75** La publicidad vía televisión,
Gino Giacomini Filho
- 77** La evolución del "merchandising" en las novelas brasileñas,
Gina López
- 81** ¿Exigir ética solo al periodista?,
Fabián Garcés

FOTO DE PORTADA

INTERIOR

LUCIA CHIRIBOGA

TALLER VISUAL

12 DE OCTUBRE Y VEINTIMILLA

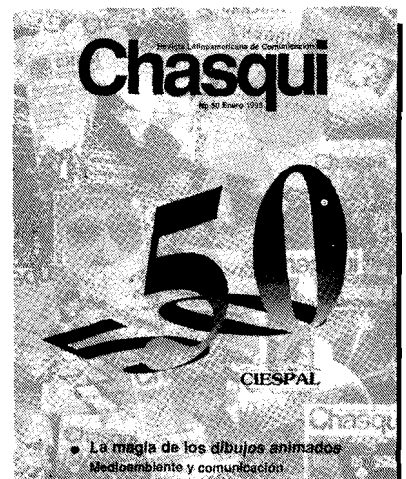
EDIF. ABYA-YALA

NUESTRA PORTADA

Collage de las portadas de Chasqui, dedicado a la edición 50 de la Revista.

Diseño: Arturo Castañeda

Fotografía: Kira Tolkmint



Agrotóxicos son el flagelo de los agricultores

Este artículo obtuvo el Premio Interamericano de Prensa sobre Medioambiente en la categoría de Diarios y Agencias de Internacionales de noticias, en 1993.



Edgar Narango, Ecuador

La pequeña ciudad de María da Fe, en el sur de Minas, impresiona por sus valles cultivados con banano, tomate, zanahoria y principalmente papa. La completa falta de compromiso con el uso de los recursos naturales de esa región de la Sierra da Mantiqueira ya comienza a traer problemas bien concretos a las administraciones públicas y especialmente para la salud de la población. La economía es casi totalmente sustentada por la actividad agrícola, y el abuso de los agrotóxicos, además de la ignorancia general sobre el uso adecuado de esos productos, ya pone en riesgo el abastecimiento de agua y genera constantes perturbaciones físicas en los trabajadores.

Los primeros análisis del agua y los sedimentos del río Cambuí, donde se

hace la captación de la Copasa (Compañía Estadual de Agua Potable), fueron realizados por la Secretaria Municipal de Desarrollo y Medio Ambiente, Patricia Goulart, que cursa el doctorado en Toxicología en la Universidad de Sao Paulo (USP). Las muestras de sedimentos indicaron la presencia de Aldicarb, principio activo del agrotóxico Temik, y también del defensivo Garnutox, los dos "clase I" (la clasificación más tóxica de este tipo de productos) y bastante utilizados en las plantaciones de papa, principal cultura de la región.

Aunque el agrotóxico solo haya sido encontrado en los sedimentos y en niveles bajos, la Copasa tiene en las manos un grave problema: si son encontrados vestigios significativos en el agua, deberá suspender el abastecimiento, ya que no hay tecnología disponible capaz de neutralizar los principios activos, afirma el superintendente de Recursos Hídricos y Medio Ambiente, Valter Vilela.

Además del monitoreo de rutina realizado por la empresa que también ya acusó rastros de agrotóxicos, la Copasa contrató una supervisión de la Escuela Superior de Agricultura de Lavras (ESAL).

El laudo del profesor René Luis de Oliveira Rigitano, muestra la presencia de Granutox en dos muestras de sedimentos recolectados el 13 de mayo de ese año, y hay todavía presencia de Aldicarb en muestras de agua recolectadas en setiembre pasado. El profesor de la ESAL tranquiliza a la Copasa en relación a los niveles de concentración encontrados en el agua, todavía bien abajo del límite de diez microgramos por litro, máximo tolerable por la legislación norteamericana. Como en el análisis más reciente los residuos solo fueron encontrados en los sedimentos, el laudo recuerda que el resultado refleja la salinidad del agua de la papa e indica la necesidad de mejoramiento constante en los próximos meses.

Dependencia de los venenos marca un tiempo trágico

"Soy del tiempo en que esta tierra producía sin adobo y sin remedio", cuenta el productor Benito Guedes, 53 años, 40 en la agricultura. Hoy, infelizmente sin los defensivos no hay cosecha. Utilizados principalmente en las plantaciones de papa, además de tomate y zanahoria, los agrotóxicos que se desparrraman por las plantaciones al margen del río Cambuí y por los 1864 hectáreas de la cuenca, son fácilmente acarreados hacia la naciente a través del drenaje de la plantación, lluvias e infiltraciones. Para enfrentar las agresiones de la plantación, el arroyo no cuenta con ningún tipo de bosque protector y además tuvo el lecho modificado por el programa de represas de la Ruralminas implantado en las décadas del 70 y 80. El técnico local de la Copasa, Jorge Ferreira, recuerda que el drenaje de las represas deformó el trayecto del río, hundió el lecho y la reducción del ancho.

La Estación de Tratamiento del Agua (ETA) de la Copasa tiene capacidad para 18 litros por segundo, lo suficiente para el abastecimiento del municipio, según el gerente distrital de Itajubá, Luiz Cláudio Gaudino Braga. Alerta que, en caso de que sea inviabilizada la utilización de la cuenca del Cambuí, no hay otra fuente disponible, pues la cuenca del río Sabará das Posses, que también sirve al municipio, es todavía más agredida por plantaciones de papa.

La proximidad con los agrotóxicos provoca gran desconfianza en la manipulación sobre cualidad de agua distribuida por la Copasa.

Una investigación realizada por la Alcaldía de María da Fe, muestra que mismo con la existencia de la ETA, 57.8% de los 1795 entrevistados, si pudiesen elegirían las aguas de mina (agua natural de donde se extrae el agua mineral) para beber; 13.8% de pozos y aljibes y solamente el 7.8% de la llave. Entre los 31.82% que afirmaron no beber agua de la Copasa, 22.97% alegan gusto malo (probablemente por el cloro) y 8.58 % miedo y riesgo.

Una operación de emergencia intenta mantener la disciplina

En el intento de frenar la contaminación de la cuenca del Cambuí está sien-

do montada una especie de operación emergencia, en la que participa la Alcaldía, la Copasa y el Instituto Mineiro de Agropecuaria (IMA), además del Instituto Estadual de Florestas (IEF) y la Policía Forestal. Si el uso del agrotóxico no se hiciera con disciplina, el abastecimiento de agua será suspendido y la ciudad sobrevivirá con camiones cisterna o agua mineral, que por el alto costo solo sería destinada a servicios básicos, como hospitales y guarderías, amenaza la Copasa.

La idea del grupo es comenzar por la concientización de trabajadores y productores sobre el uso, manoseo y almacenamiento adecuados. Para eso, los técnicos del IMA, Armado Eduardo da Silva, Lísia Halis Menezes Costa y José Florentino Domingos, pretenden realizar diversas reuniones educativas con los productores locales para disciplinar el uso del recetario agronómico, hoy inexistente en la región -se compra agrotóxicos hasta en bares-, el IMA elabora un catastro de productos y puestos de venta que, después de la conclusión, según el jefe del Departamento de Producción Vegetal, Joao Gonçalves Ríos, dará las bases para una fiscalización efectiva.

Para evitar la contaminación por embalajes vacíos, la alcaldía y Copasa deben construir 20 fosas, verdaderos cráteres donde serán depositadas y después enterradas. Tres ya están abiertos. Copasa también dio inicio al monitoreo de la calidad del agua, con la colecta quincenal de muestras de agua y sedimentos, que están siendo enviados para análisis de la ESAL, al costo de US\$ 100 cada uno. El gerente distrital de la Copasa, Luiz Cláudio Gaudino, explica que la intención no es acabar con las plantaciones, sino educar el plantío para que se agreda menos al medioambiente. Orientación, fiscalización y vigilancia de la responsabilidad por el daño causado son las directivas del programa.

Víctimas del mal que crece alimentado por la ignorancia

Cuatro días en el hospital y 19 litros de suero. Fue lo que el trabajador Celso Nascimento Ribeiro, 21 años, consiguió recogiendo papa en la lata vacía del agrotóxico Granutox. Solo con el olor exhalado por el embalaje, comenzó a sentir dolores en el cuerpo, vómitos y

Hace cerca de seis años, el agricultor Mario Ernesto lavó un frasco de agrotóxico y lo usó para guardar caña. Bebió y murió. Tres días después, la viuda recibió la visita de una amiga de la familia, María Cordeiro, y le ofreció la misma caña. Ella también murió. Realidad o leyenda, la historia es contada de boca en boca en María da Fe.

diarreas. "Tenía la idea de que no había ningún problema", dice él, quien también acostumbra a aplicar los diversos tipos de ofensivos usando solamente "el sombrero" para protegerse.

Flavio Fernando Silva, de 17 años, después de seis días de aplicaciones en la cosecha, utilizando pañuelo mojado en el rostro o ni siquiera eso, también fue internado. Así como Celso y Flavio, prácticamente todos los trabajadores de la región no usan ningún tipo de equipo de seguridad, según ellos son bastante incómodos y calientes, y conviven con las consecuencias.

Una investigación reciente de Copasa, con 72 productores de papa, muestra que 65 % trabajan en la aplicación de agrotóxicos, de esos el 70% no utilizaba ninguna protección. De los pocos que dijeron que usaban máscaras, capa, guantes, lentes y botas, 32% retiran el equipo durante la aplicación. Terminado el trabajo, el 24% afirmaron sentir mareos; 13% dolor de cabeza, 15% malesatares, 6% vista oscura, además irritación de la piel; 56% de los entrevistados tiene algún amigo que ya presentó problemas provocados por los agrotóxicos.

De las cuatro mil personas empleadas en María da Fe, 2563 trabajan en la agropecuaria. La facilidad en adquirir los defensivos y la falta de cuidado en el manoseo, justifican la gran cantidad de casos de intoxicación en los seis puestos de salud locales, según el secretario municipal de salud, Celso Texeira da Silva. Sin decir el porcentaje de ese tipo de atención, él confirma la presencia constante de pacientes con síntomas causados por el contacto con los agrotóxicos.

Anecefalia

Además de las intoxicaciones leves, las consecuencias de los agrotóxicos en el organismo humano son todavía desconocidas. En María da Fe, la aparición de casos de Anecefalia (ausencia de cerebro) llega a causar preocupación. El ginecólogo y obstetra, Marcio Gomes Viana, que trabajó allí de 1975 a 1983, relata por lo menos seis en ese período, "Un índice comparado a Cubatao". En noviembre del año pasado M.A.N, 25 años, casada con un agricultor, quedó embarazada de gemelos, ambos con anecefalia, un caso nunca visto por el médico. No es posible afirmar que la



Lucia Chiriboga. Ecuador

La mirada en el mar

causa sea el agrotóxico, según los médicos, dado la implicancia de otros factores de complicación en cada caso, pero Marcio Viana alerta que los organofosforados pueden provocar problemas de mala formación congénita.

Leyenda o realidad, los hechos caen en la boca del pueblo

Hace cerca de seis años, el agricultor Mario Ernesto lavó un frasco de agrotóxico y lo usó para guardar caña. Bebió y murió. Tres días después, la viuda recibió la visita de una amiga de la familia, María Cordeiro, y le ofreció la misma caña. Ella también murió. Realidad o leyenda, la historia es contada de boca en boca en María da Fe, que ya se acostumbró con los problemas del agua y los

agrotóxicos y hasta hace de ellos tema de moda en las guitarras de la ciudad. Hace algún tiempo, por ejemplo, el agricultor Sebastián Bueno da Silva, 84 años escribió la música "Agua de María da Fe", donde critica la conseción a la Copasa y la captación hecha en el río, exalta la calidad del agua de las minas y habla de polución. En una parte la letra dice: "Había en esta ciudad/ En ciertos años pasados/ Un alcalde muy bueno/ Del pueblo muy estimado/ Pero en el fin del mandato/ Dio un paso errado/ El agua de la alcaldía/ El la dio para el estado./ Fueron a sacar del río/ Agua sucia envenenada/ Que la lluvia trae de las plantaciones/ Por el canal que enjuaga/ Quien quiera que venga a ver/ Es una cosa privada. ●"